

ODOVZDÁVACÍ PROTOKOL  
TAKE-OVER RECORDStrana 1/2  
Page 1/2

<b>NÁZOV ZÁKAZKY:</b> <i>Project name:</i>	ASU No.9, dodávka a montáž elektro časti, meranie a regulácia. ASU No.9, erection and supply of electrical part, instrumentation.
<b>Zákazka číslo:</b> <i>SIE Job No.:</i>	P.00298.01
<b>Zmluva o dielo č.:</b> <i>Contract No.:</i>	4500025757 / 14.11.2005
<b>Dielčie odovzdanie/Partial Acceptance 100</b>	
<b>Konečné odovzdanie/Final Acceptance</b>	

<b>ODOVZDÁVAJÚCI: IČO</b>	<table><tr><td>3</td><td>1</td><td>3</td><td>4</td><td>9</td><td>3</td><td>0</td><td>7</td></tr></table>	3	1	3	4	9	3	0	7	<b>DIČ: SK2020295244</b>
3	1	3	4	9	3	0	7			
<i>Contractor</i>	<i>Identification Number</i>	<i>Contractor Tax Identification Number</i>								
<b>Názov a sídlo:</b>	<b>Siemens s.r.o.</b>									
<i>Name and address</i>	<b>Stromová 9, 837 96 Bratislava</b>									

<b>PREBERAJÚCI: IČO</b>	<table><tr><td>H</td><td>R</td><td>B</td><td>6</td><td>2</td><td>6</td><td>5</td></tr></table>	H	R	B	6	2	6	5	<b>DIČ: DE812490965</b>
H	R	B	6	2	6	5			
<i>Customer / Client</i>	<i>Identification Number</i>	<i>Customer / Client Tax Identification Number</i>							
<b>Názov a sídlo:</b>	<b>AIR LIQUIDE Deutschland GmbH, Kreditoren (AGS)</b>								
<i>Name and address</i>	<b>Hans-Günther-Sohl-Str.5, 40 235 Düsseldorf</b>								

<b>PREDMET ODOVZDÁVANIA / Subject of Acceptance</b>
Dodávka a montáž elektro časti, meranie a regulácia.
Erection and supply of electrical part, instrumentation.

ODOVZDÁVANÁ DOKUMENTÁCIA / Documents enclosed	
Správa o prvej odb. prehliadke a skúške. Test protocol for electrical part.	2 pcs
Prevádzkový rozvod nn a ovl. káblov. Operating LV and contr. cable distribution.	5 pcs
Svetelná a zásuvková inštalácia. Lighting and sockets installation.	5 pcs
Uzemnenie. Earthing.	5 pcs
Ohrev potrubí, Piping heating.	5 pcs
Rozvádzač leteckých prevádzkových návěstidiel. Cubicle for aviation lights	5 pcs

Siemens, s.r.o.  
divízia I&S  
Stromová 9  
837 96 BratislavaTel.: 055-673 2080  
Fax: 055-673 8014IČO: 31349307  
IČ DPH: SK2020295244Bankové spojenie: Tatra banka a.s.  
č.ú.2629040041/1100pobočka Košice  
Vstupný areál U. S. Steel  
044 54 KošiceF-093/OS-18  
01/2000

ODOVZDÁVACÍ PROTOKOL  
TAKE-OVER RECORDStrana 2/2  
Page 2/2

Zákazka číslo: SIE Job No.:	P.00298.01
Zmluva o dielo č.: Contract No.:	4500025757 / 14.11.2005

## VÝSLEDOK PREBIERKY / ACCEPTANCE RESULT

PREVZATÉ BEZ VÝHRAD / ACCEPTED WITHOUT OBJECTIONS

PREVZATÉ S VÝHRADAMI / ACCEPTED WITH OBJECTIONS

PRILOŽENÝ ZOZNAM VÁD A NEDOROBKOV / PUNCH LIST ENCLOSED

☒ ZÁRUČNÁ DOBA / WARRANTY PERIOD: 24 mesiacov

Dňom podpisu protokolu začína plynúť záručná doba v zmysle uzatvorenej zmluvy o dielo.

The warranty period agreed upon in the Contract starts by the date of signing this report.

## Prehlásenie / Statement

Zástupcovia odovzdávajúceho i preberajúceho prehlasujú, že sú oprávnení rokovať v mene organizácií, ktoré zastupujú.


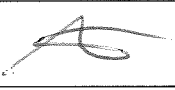
Odobzdávajúci odovzdáva predmet odovzdania v stave a za podmienok, ako je uvedené v tomto protokole a v súlade s vyššie uvedenou uzatvorenou zmluvou o dielo.

Preberajúci tento predmet preberá.

The representatives signed below state that they are empowered to act on behalf of the companies they represent.

The Contractor hands over the subject of acceptance under conditions stated in this report and in compliance with the above mentioned Contract.

The Customer takes it over.

ODOVZDÁVAJÚCI : Contractor	Siemens s.r.o.	PREBERAJÚCI: Customer	Air Liquide
Meno/ Name	Stanislav Baronik	Meno/ Name	Wolfgang Martens
Podpis/ Signature		Podpis/ Signature	
Dátum/ Date	07. 12. 2006	Dátum/ Date	07. 12. 2006

Údaje vyplňované do orámovaných polí musia byť úplné.  
Data filled in the framed parts have to be complete

**ODOVZDÁVACÍ PROTOKOL – PRÍLOHA č.1**  
**TAKE-OVER RECORD – APPENDIX 1****Strana 1/1**  
**Page 1/1**

<b>Zákazka číslo</b> <i>SIE Job No.:</i>	P.00298.01
<b>Zmluva o dielo č.:</b> <i>Contract Agreement No.:</i>	4500025757 / 14.11.2005

**ZOZNAM VÁD A NEDOROBKOV**  
**PUNCH LIST**